



Australian Government

**NATIONAL
BOWELCANCER**
SCREENING PROGRAM

UM SIMPLES EXAME ÀS SUAS FEZES PODE SALVAR-LHE A VIDA

O PROGRAMA NACIONAL DE DESPISTAGEM DO CANCRO DO INTESTINO As pessoas com idades entre os 50 e os 74 anos irão receber pelos correios o kit de testes para fazer em casa, de forma gratuita e fácil, podendo permitir detetar os primeiros sintomas de cancro do intestino.

Este exame simples pode permitir-lhe salvar a vida. É mais fácil do que imagina – um milhão de australiano fazem-no todos os anos.

O risco de contrair cancro do intestino aumenta a partir dos 50 anos e, muitas vezes, os sintomas são silenciosos.

É então que se deve efetuar este teste de despistagem. As pessoas com idades entre os 50 e os 74 anos, deverão recebê-lo pelos correios de modo a que possam fazer o teste em casa. O exame permite verificar a existência de pequenos vestígios de sangue nas fezes e pode detetar sinais da doença com antecedência.

Por isso não subestime o potencial das fezes, elas podem salvar-lhe a vida.

FAZER ESTE EXAME PARA QUÊ?

A Austrália é um dos países com a mais elevada taxa de cancro do intestino do mundo - todos os anos cerca de 17 mil pessoas contraem esse cancro.

Este exame simples pode melhorar as suas hipóteses de uma vida longa e saudável. É rápido, limpo e fácil – recolha duas pequenas amostras das fezes, meta-os no correio e já está.

QUEM DEVE FAZER ESTE EXAME?

Tanto homens como mulheres correm o risco de contrair o cancro do intestino. Um exame feito a tempo e horas pode reduzir o risco.

Os médicos recomendam que as pessoas com idades entre os 50 e os 74 anos e sem sintomas, façam o exame de dois em dois anos, para verificar alterações do intestino a tempo, quando ainda é fácil de as tratar.

O cancro do intestino não afeta apenas as pessoas mais idosas – mas a partir dos 50 anos o risco de contrair o cancro do intestino é maior.

O QUE É QUE O EXAME PROCURA DETETAR?

O exame procura detetar pequenos vestígios de sangue nas fezes. O cancro do intestino ou pólipos (pequenos nódulos) pode desenvolver-se no revestimento das paredes do intestino. Esses nódulos podem libertar pequenas quantidades de sangue para as fezes. Nem todos os pólipos são cancerígenos. Ao remover os pólipos reduz-se o risco de contrair o cancro do intestino.

SINTOMAS

O cancro do intestino pode surgir sem quaisquer sintomas. Por isso, é importante fazer o seu exame gratuito todos os dois anos. Os sintomas podem incluir:

- sangue nas fezes ou na sanita
- mudança recente e persistente nos seus hábitos de defecagem, tais como fezes mais soltas, forte prisão de ventre e/ou necessidade de defecar mais frequentemente
- cansaço inexplicado ou perda de peso
- dores estomacais.

Se notar algum destes sintomas, isso não quer dizer que tenha contraído o cancro do intestino, mas é importante consultar o seu médico logo que possível.

O cancro do intestino pode afetar as pessoas com menos de 50 anos, por isso, certifique-se que todos os membros da sua família e amigos conhecem estes sintomas e consultem os seus médicos se tiverem dúvidas.

www.cancerscreening.gov.au

MAIS INFORMAÇÕES

Se tem entre os 50 e os 74 anos, verifique se o seu kit de teste já chegou à sua caixa de correio.

Para mais informações sobre o Programa e para se certificar de quando deve esperar receber o kit de teste consulte www.cancerscreening.gov.au ou telefone para 1800 118 868.



Para informações na sua língua, telefone para os Serviços de Tradução e Interpretação no número 131450 ou vá a www.cancerscreening.gov.au/translations

**TEM TODAS AS
VANTAGENS EM
FAZER O EXAME**

